

### **Sevgili ebeveynler,**

Corona salgını nedeniyle, geçen yılki gibi bir dil tatili gerçekleştirmek bu yıl maalesef mümkün değildir. Şu anki koruma yönetmeliklerini göz önünde bulundurarak, çocuklarınız için farklı bir dil destek programı planladık. Küçük gruplarda (her biri 7 çocuk) sınırlı sayıda öğrenci iki dil öğretmeni tarafından ders alacaktır. İşbirliği ortakları oyunlar, sanatsal çalışmalar, müzik ve hareket yoluyla dil öğretimi derslerine çeşitlilik getirir. Elbette hijyen ve mesafe düzenlemelerine uyulması daima sağlanmaktadır.

İçecek temin edilmektedir. Lütfen çocuğunuza her gün yiyecek bir şeyler verin.

Saygılarımla

Belediye Entegrasyon Merkezi'nden Wuppertal

### **Dragi parinti,**

din cauza pandemiei de Coronavirus cursurile de invatare a limbii din perioada vacantei de vara nu sunt posibile in acest an in forma cu care ati fost obisnuiti. Avand in vedere toate masurile de siguranta si protectie ne-am gandit la o alta oferta de invatare a limbii pentru copiii dumneavoastra. Un numar limitat de elevi si eleve vor fi in grupe mici (fiecare de cate 7 persoane) indrumati de catre doi profesori. Invatarea limbii se va face cu ajutorul partenerilor nostri prin jocuri, activitati artistice, muzica si miscare. Se va avea in vedere ca regulile de igiena si de distantata sociala sa fie respectate.

Baturile vor fi gratuite. Va rugam sa dati copiilor in fiecare zi un pachetel cu mancare. Cu stima,  
Centrul Comunal de Integrare Wuppertal

### **Уважаеми родители,**

Въз основа на настоящата пандемия /коронавирус/ езиковото обучение по време на лятната ваканция не може да бъде провеждано в досегашната си форма. Предвид актуалните указания за защита на населението е планирана нова възможност за езиково обучение за децата Ви. Преподаването ще се осъществява в малки групи (7 деца) с двама преподавателя на група. Кооперационните ни партньори ще внасят разнообразие в обучението чрез игри, художествени занимания, музика и спорт.

Разбира се спазването на наредбите и указанията за хигиенни условия и условията за спазване на дистанция е гарантирано.

Напитки ще бъдат предоставени. Моля, осигурявайте на детето/децата всеки ден храна с поздрав,

Kommunales Integrationszentrum Wuppertal

### **Chers parents,**

en raison de la pandémie de Coronavirus, les vacances linguistiques de cette année ne se dérouleront pas sous leur forme habituelle. Nous avons cependant planifié une autre offre de langues en tenant compte des actuelles mesures de protection. Deux spécialistes en promotion linguistique feront cours à un nombre limité d'élèves, répartis en petits groupes (de 7 enfants chacun). Nos partenaires apporteront de la diversité à ces cours d'éveil au langage par des jeux, des travaux artistiques, de la musique et de l'animation. Nous ferons naturellement en sorte de toujours respecter les mesures de distanciation sociale et d'hygiène. Les boissons sont fournies. Nous vous prions de bien donner à votre enfant de quoi se nourrir chaque jour.

Cordialement,

le Centre pour l'Intégration de Wuppertal

STADT WUPPERTAL / ZUWANDERUNG UND INTEGRATION

Das KI wird gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für  
Schule und Bildung  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## Αγαπητοί γονείς,

Λόγω της πανδημίας του Κορονοϊού, δυστυχώς το πρόγραμμα ενίσχυσης της εκμάθησης της γλώσσας κατά την διάρκεια των καλοκαιρινών διακοπών με τη συνήθη μορφή δεν είναι δυνατό φέτος. Λαμβάνοντας υπόψη τους ισχύοντες κανονισμούς προστασίας, έχουμε προγραμματίσει ένα διαφορετικό πρόγραμμα γλωσσικής υποστήριξης για τα παιδιά σας. Ένας περιορισμένος αριθμός μαθητών θα διδάσκονται σε μικρές ομάδες (7 παιδιά η κάθε μία) από δύο καθηγητές γλώσσας. Οι συνεργάτες μας θα προσφέρουν μέσω μιας ποικιλίας μαθημάτων, μέσω παιχνιδιών, καλλιτεχνικών εργασιών, μουσικής και κίνησης τη διδασκαλία της γλώσσας. Φυσικά, διασφαλίζεται πάντα η τήρηση των κανονισμών υγιεινής και απόστασης. Τα ποτά παρέχονται απο εμάς. Εσείς παρακαλείστε να δίνετε στο παιδί σας να πέρνει μαζί του το φαγητό του για κάθε μέρα.

Με φιλικούς χαιρετισμούς

Το κοινοτικό κέντρο ενσωμάτωσης της πόλης του Βούπερταλ

## Dear parents,

Unfortunately, because of the Corona pandemic, the language holidays are not possible in the usual form this year. However, taking into account the current protection regulations, we have planned a different language assistance program for your children. A limited number of students are taught in small groups (7 children each) by two language promoters. Through games, arts and crafts, music and movement, our cooperation partners bring a large variety to our language promotion classes. In any case, we always ensure that the hygiene and distancing regulations are met. Drinks are provided. Please make sure that your children bring their own food every day.

Kind regards

Local Integrations Centre Wuppertal

الأهالي الأعزاء،

بسبب جائحة كورونا، فإن عطل مدارس اللغة في الشكل المعتاد غير ممكنة هذا العام. مع مراعاة لوائح الوقاية الحالية، قمنا بتخطيط برامج تشجيعية مختلفة لتعليم اللغة لأطفالكم. سيتم تدريس عدد محدود من التلاميذ في مجموعات صغيرة (كل مجموعة مؤلفة من سبعة أطفال) من قبل اثنين من معلمي اللغة.

يقدم الشركاء القائمون على المشروع مجموعة متنوعة من دروس تعليم اللغة من خلال الألعاب والأعمال الفنية والموسيقى والحركة أثناء الدروس. يتوجب بالطبع الالتزام، والتأكد دائمًا من مراعاة قواعد النظافة والتقييد بالمسافة المطلوبة. وسيتم توفير المشروبات لأطفالكم، كما يرجى تزويدهم كل يوم بما يحتاجون من طعام.

مع أطيب التحيات  
من مركز الاندماج البلدي في فوبرتال

والدين عزيز،

به علت ویروس همه گیر کرونا، متأسفانه اردوهای زبانی به شکل همیشگی، امسال امکان پذیر نخواهد بود. اما با در نظر گرفتن شرایط حفاظتی حال حاضر، برنامه زبانی دیگری را برای فرزندان شما ترتیب داده ایم. تعداد محدودی از دانش آموزان در گروه های کوچک (هر گروه ۷ بچه) توسط دو معلم تقویتی زبان آموزش می بینند. همکاران ما از طریق بازی ها، فعالیت های هنری و موسیقی فضای کلاس های درس را تغییر می دهند. قطعاً مدام به این موضوع توجه میشود که موارد بهداشتی و فاصله های لازم رعایت شوند. لطفاً به بچه ها هر روز تغذیه شان را بدهید بیاورند، نوشیدنی را مهمان ما هستند.

با احترامات صمیمانه  
از طرف مرکز اینتگراسیون ووپرتال

STADT WUPPERTAL / ZUWANDERUNG UND INTEGRATION

Das KI wird gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für  
Schule und Bildung  
des Landes Nordrhein-Westfalen

